



**Consejo Económico  
y Social**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2004/SR.60  
28 de abril de 2005

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

**COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS**

**60º período de sesiones**

**ACTA RESUMIDA DE LA 60ª SESIÓN**

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,  
el viernes 23 de abril de 2004, a las 10.00 horas

**Presidente:** Sr. SMITH (Australia)

**SUMARIO**

**Cuestión de la violación de los derechos humanos y las libertades fundamentales en cualquier parte del mundo:**

**a) Cuestión de los derechos humanos en Chipre (*continuación*)**

***Proyecto de resolución sobre la situación de los derechos humanos en el Sudán  
(continuación)***

---

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además, incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, **dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento**, a la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas de la Comisión se refundirán en un documento único que se publicará poco después de la clausura del período de sesiones.

GE.04-14070 (EXT)

**SUMARIO** (*continuación*)

**Organización de los trabajos del período de sesiones** (*continuación*)

**Proyecto de decisión sobre la situación de los derechos humanos en el Sudán**

**Proyecto de decisión sobre la organización de los trabajos del 61º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos** (*continuación*)

*Se declara abierta la sesión a las 10.15 horas.*

**CUESTIÓN DE LA VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS  
LIBERTADES FUNDAMENTALES EN CUALQUIER PARTE DEL MUNDO:**

**a) CUESTIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS EN CHIPRE**

(Tema 9 del programa) (*continuación*) (E/CN.4/2004/L.36)

***Proyecto de resolución sobre la situación de los derechos humanos en el Sudán***  
(E/CN.4/2004/L.36) (*continuación*)

1. El Sr. **BIGGAR** (Irlanda), en nombre de la Unión Europea (UE) dice que los patrocinadores del proyecto de resolución E/CN.4/2004/L.36 desean celebrar nuevas consultas encaminadas a lograr un consenso sobre el texto.
2. El Sr. **REYES RODRÍGUEZ** (Cuba) dice que, aunque su delegación aprecia los esfuerzos que se están realizando por elaborar un texto que sea aceptable para todas las partes, sería preferible aplazar el examen del texto hasta el siguiente período de sesiones o trasladar la cuestión a otro órgano de las Naciones Unidas para evitar un conflicto de intereses innecesario. El orador insta a la UE a que no insista en la adopción del proyecto de resolución. En la reunión anterior el Presidente distribuyó el proyecto de declaración sobre la situación de los derechos humanos en el Sudán (E/CN.4/2004/Future.6) que es más equilibrado que el proyecto de resolución y proporciona las bases para establecer una mayor cooperación.
3. El **PRESIDENTE** dice que sería con mucho preferible alcanzar un consenso sobre la cuestión y, por consiguiente, propone que se suspenda la sesión para celebrar nuevas consultas.

*Se suspende la sesión a las 10.25 horas y se reanuda a las 12.15 horas.*

**ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS DEL PERÍODO DE SESIONES** (tema 3 del programa) (*continuación*) (E/CN.4/2004/Future.6)

***Proyecto de decisión sobre la situación de los derechos humanos en el Sudán***  
(E/CN.4/2004/Future.6)

4. El Sr. **MENGA** (Congo) dice que, como resultado de las consultas, el Grupo de Estados de África ha decidido proponer la declaración del Presidente sobre la situación de los derechos humanos en el Sudán, presentada en relación con el tema 3 del programa, como un nuevo proyecto de decisión para que lo examine la Comisión (E/CN.4/2004/Future.6) con el fin de reflejar las preocupaciones del Grupo de Estados de África sobre la situación en el Sudán, en particular a la luz de la declaración realizada en días anteriores por el Secretario General. El Grupo de Estados de África ha entablado negociaciones de buena fe con todas las partes interesadas, y en particular con la UE. Pese a que no se ha podido alcanzar un consenso sobre el proyecto de resolución contenido en el documento E/CN.4/2004/L.36, el proyecto de decisión refleja todas las inquietudes que se han manifestado a nivel diplomático en relación con el Sudán. El Sr. Menga espera que el documento obtenga la aprobación de la UE.

5. La **Sra. WHELAN** (Irlanda), en nombre de la UE, dice que ésta está comprometida con un multilateralismo efectivo; en otras palabras, con un sistema de las Naciones Unidas que traduzca sus ideales en acción. La UE ha participado en numerosas reuniones durante el período de sesiones actual con la Unión Africana y con la delegación del Sudán para debatir la situación en ese país y se ha esforzado al máximo por llegar a un consenso. Los términos empleados en el proyecto de decisión no son los que las partes hubieran utilizado individualmente, pero representan un compromiso sincero. La UE está profundamente preocupada por la situación humanitaria en el Sudán y comparte las preocupaciones que manifestó el Secretario General sobre la situación en Darfur cuando intervino ante la Comisión. A ese respecto, la UE acoge con agrado la decisión del Secretario General de enviar un equipo de alto nivel a Darfur para lograr un conocimiento más cabal de la situación y para tratar de obtener mejor acceso a las personas que necesitan asistencia y protección. Asimismo la UE está profundamente preocupada por las continuas violaciones de los derechos humanos en otras partes del país. A fin de que la Comisión pueda adoptar las medidas adecuadas, la UE está dispuesta a aceptar los términos empleados en el proyecto de decisión.

6. El **PRESIDENTE** informa que se ha distribuido a los miembros un documento en el que se resumen las consecuencias financieras del proyecto de decisión.

7. El **Sr. WILLIAMSON** (Estados Unidos de América) dice que, en palabras de Edmund Burke, la única razón necesaria para el triunfo de la maldad es que los hombres buenos no hagan nada. Después de la Segunda Guerra Mundial, el mundo dijo "nunca más" pero se permitió que se produjeran las matanzas de los campos de la muerte en Camboya y la depuración étnica en Rwanda, Bosnia y Kosovo porque la comunidad internacional no hizo nada.

8. En días pasados, el Secretario General informó a la Comisión de que se estaba llevando a cabo una depuración étnica en Darfur. La Comisión debe exigir al Gobierno del Sudán que ponga fin a esa práctica y depure las responsabilidades de los autores por los delitos cometidos. La herencia del 60º período de sesiones de la Comisión dependerá de lo que haga a propósito de la situación del Sudán. Aunque la Comisión no puede adoptar medidas unilaterales para detener la matanza, sí puede, en cambio, alzar la voz y condenar la depuración étnica. La prioridad de la Comisión debe ser actuar firme y eficazmente para proteger a las personas que han sido señaladas por su origen étnico, 30.000 de las cuales ya han sido asesinadas. Lamentablemente, la delegación de los Estados Unidos de América fue excluida de las negociaciones relacionadas con el proyecto de decisión. Por consiguiente, el orador pide que se conceda suficiente tiempo para que su delegación y otras examinen la propuesta.

9. El **PRESIDENTE**, a la luz de lo manifestado por el representante de los Estados Unidos de América, entiende que la Comisión acuerda aplazar el examen del proyecto de decisión sobre la situación de los derechos humanos en el Sudán hasta la próxima sesión.

10. *Así queda acordado.*

**Proyecto de decisión sobre la organización de los trabajos del 61º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos (continuación)**

11. El **PRESIDENTE** invita a la Comisión a que continúe examinando el proyecto de decisión sobre la organización de los trabajos de su 61º período de sesiones, en el que la Comisión recomienda al Consejo Económico y Social que autorice la celebración, en el 61º período de sesiones de la Comisión, de seis sesiones suplementarias con todos los servicios de secretaría necesarios, incluida la redacción de actas resumidas. Esas sesiones suplementarias sólo se celebrarán si son absolutamente necesarias.

12. El **Sr. SOBASHIMA** (Japón), hablando también en nombre de los Estados Unidos de América y del Reino Unido, quiere saber cuántas sesiones suplementarias serán necesarias en el próximo período de sesiones. En el actual, aunque se han celebrado seis sesiones suplementarias, se han anulado al menos dos sesiones previstas. El orador espera que en el 61º período de sesiones se anulen menos sesiones programadas, que deben pagarse de todos modos, incluso si se anulan. El orador se pregunta si en el próximo período de sesiones se podrían organizar los trabajos de forma más eficaz para reducir el número de sesiones suplementarias. Asimismo desea saber si la Asamblea General podría consignar créditos para esta finalidad, ya que está claro que el proyecto de presupuesto por programas no podrá asumir esos gastos.

13. El **Sr. UMER** (Pakistán) dice que su delegación estaría muy satisfecha si la Comisión pudiera concluir sus trabajos en el 61º período de sesiones sin celebrar ninguna sesión suplementaria. Sin embargo, en el actual período de sesiones, la Comisión ha establecido una serie de nuevos mandatos; es casi seguro que en el próximo período de sesiones se necesitará más tiempo para debatir la actuación en el marco de esos mandatos. Sería poco prudente reducir el tiempo asignado a la Comisión cuando la carga de trabajo es cada vez mayor. A ese respecto, sería útil saber exactamente cuántos nuevos mandatos se han creado.

14. El **Sr. TISTOUNET** (Secretario de la Comisión) dice que en el período de sesiones actual se crearon tres nuevos mandatos temáticos y dos nuevos mandatos sobre países. La decisión *ad hoc* de celebrar seis sesiones suplementarias en el actual período de sesiones no ha tenido ninguna consecuencia financiera, ya que los gastos se han cargado al presupuesto de los servicios de conferencias.

15. El **Sr. SOBASHIMA** (Japón) manifiesta la preocupación de su delegación de que, a pesar de las crecientes necesidades presupuestarias, las Naciones Unidas parecen incapaces de fijar prioridades en sus actividades. La Comisión debería redoblar sus esfuerzos para concluir sus sesiones según el programa previsto. Sin embargo, habida cuenta de que sólo se celebrarán sesiones suplementarias si son absolutamente necesarias y dada la importancia que su delegación concede a las actividades de la Comisión, no impedirá que se alcance el consenso que se está gestando sobre el proyecto de decisión. El orador espera sinceramente que el 61º período de sesiones de la Comisión se administre con la misma eficiencia que el actual.

16. El **PRESIDENTE** entiende que la Comisión desea adoptar el proyecto de decisión.

17. *Así queda acordado.*

*Se levanta la sesión a las 12.35 horas.*